

CENTRO ASSISTENZA MOTORI MARINI - CAM-MARINE SRL CONDIZIONI CONTRATTUALI GENERALI

1) Applicabilità delle condizioni

Le presenti condizioni generali contrattuali sono applicabili a tutti i rapporti intercorrenti tra CAM-MARINE S.r.l. ed i propri clienti; le condizioni richieste dal cliente saranno vincolanti per CAM-MARINE S.r.l. solo se da questa accettate in forma scritta. Eventuali deroghe e/o modifiche alle presenti condizioni generali dovranno essere espressamente approvate dalla CAM-MARINE S.r.l. in forma scritta; egualmente non comporteranno deroghe e/o modifiche alle presenti condizioni eventuali clausole contenute nelle condizioni generali e/o nelle proposte del cliente se non espressamente e specificatamente approvate dalla CAM-MARINE S.r.l. in forma scritta. Eventuali proposte e/o offerte inviate dal cliente non avranno effetto alcuno sino a quando non saranno espressamente approvate da CAM-MARINE S.r.l.; tutte le modifiche al contratto stipulato dalle parti dovranno avvenire esclusivamente in forma scritta ed essere accettate dalle parti, pena la loro inefficacia. Eventuali informazioni e/o dati sulle caratteristiche del prodotto e/o sulle sue specifiche tecniche hanno carattere puramente indicativo e non saranno vincolanti per CAM-MARINE S.r.l. se non espressamente concordate in forma scritta. Ogni documento relativo all'offerta, quali ad esempio ed in via puramente indicativa schizzi, disegni, dati di peso, ecc., non sono vincolanti salvo specifica indicazione scritta da parte di CAM-MARINE S.r.l. e sarà sempre facoltà di CAM-MARINE S.r.l. modificarli in ogni momento. Tutti i documenti rimarranno di proprietà esclusiva di CAM-MARINE S.r.l. e non potranno essere divulgati e/o consegnati a terzi senza specifica autorizzazione scritta di CAM-MARINE S.r.l. CAM-MARINE S.r.l. si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso il contenuto delle Condizioni Contrattuali Generali.

2) Prezzi e condizioni di pagamento

I prezzi praticati sono quelli indicati nell'offerta, purché non siano scaduti i termini per la sua accettazione, o quelli in vigore al momento dell'accettazione dell'ordine; tutti i prezzi si intendono franco stabilimento, tasse ed imposte escluse; nonché resa franco magazzino essendo inteso che qualsiasi altra spesa (imballo speciale, assicurazione, trasporto, ecc.) sarà a carico del cliente. Qualora non sia diversamente stabilito in forma scritta il pagamento dovrà avvenire alla consegna della merce; in caso di ritardato pagamento decorreranno gli interessi di cui al DLGS 231/2001

3) Tempo della consegna

I termini di consegna decorrono dalla data in cui CAM-MARINE S.r.l. avrà conoscenza formale dell'accettazione della proposta da parte del cliente; i termini di consegna non si intendono mai tassativi e spetterà sempre comunque a CAM-MARINE S.r.l. un ulteriore termine di giorni 45 a far tempo dall'eventuale messa in mora da parte del cliente, da effettuarsi esclusivamente con raccomandata AR e/o a mezzo PEC, senza che per tale ragione alcuna richiesta di risarcimento danni possa essere avanzata dal cliente e senza che ciò possa essere per il cliente causa di recesso dal contratto e/o di sua risoluzione. Una volta ricevuta la messa in mora del cliente CAM-MARINE S.r.l. potrà, a suo insindacabile giudizio, recedere dal contratto restituendo eventuali acconti e/o caparre ricevute, o dare esecuzione al contratto stesso entro il citato termine di giorni 45; in ogni caso, sia di risoluzione del contratto che di esecuzione il cliente non avrà diritto a risarcimenti di sorta per danni di ogni qualsivoglia specie, diretti e/o indiretti: eventi imprevedibili danno il diritto di differire la consegna sino a quando non cesserà completamente l'impedimento; per eventi imprevedibili si intendono tutti quei fatti che non possano essere previsti con la diligenza ordinaria (quali ad esempio ed in via puramente esemplificativa: guerre, terremoti, catastrofi naturali, crisi della valuta, scioperi, disordini civili, incendi, intralci della circolazione, ecc); in tali ipotesi sarà facoltà di CAM-MARINE S.r.l. recedere dal contratto senza che ciò comporti diritto al risarcimento del danno da parte del cliente e/o ad indennità di sorta.

4) Spedizione, imballaggio e passaggio del rischio

Salvo espresso patto contrario da redigersi per la sua validità in forma esclusivamente scritta la fornitura della merce e/o la restituzione dei pezzi riparati si intende "ex works" (Incoterms 2000) stabilimento di CAM-MARINE S.r.l. indicato sull'offerta, anche quando le parti convengano che la spedizione sia curata in tutto e/o anche solo in parte da CAM-MARINE S.r.l. Le spedizioni effettuate in porto assegnato sono eseguite sempre a richiesta ed a rischio e pericolo del cliente; in tal caso eventuali reclami per manomissioni e/o ammanchi di materiale dovranno essere sempre

presentati dal destinatario al vettore o spedizioniere; qualora non sia possibile presentare il reclamo direttamente allo spedizioniere esso dovrà essere inviato a CAM-MARINE S.r.l. in forma scritta, a mezzo raccomandata AR e/o PEC, entro e non oltre otto giorni dalla ricezione della merce a pena di decadenza da ogni qualsivoglia azione in merito. In difetto di precise indicazioni in forma esclusivamente scritta del cliente CAM-MARINE S.r.l. non sarà in alcun modo responsabile sia per la scelta dei mezzi di trasporto, sia per le tariffe applicate dai vettori e spedizionieri. Nell'eventualità sia pattuito che le spese di trasporto siano anche solo in parte a carico di CAM-MARINE S.r.l. questa potrà servirsi, a suo insindacabile giudizio, dei mezzi di trasporto più economici e nel caso sia richiesta dal cliente un mezzo diverso le eventuali maggiori spese saranno a sua carico esclusivo. L'assicurazione per il trasporto saranno stipulate solo se espressamente richieste in forma scritta dal cliente ed a suo nome ed a sue spese. Eventuali contestazioni non danno diritto al cliente di sospendere e/o ritardare i pagamenti.

5) Garanzie

Il cliente dovrà controllare con cura la merce non appena ricevuta; eventuali difetti dovranno essere contestati a pena di decadenza dalla garanzia esclusivamente in forma scritta e comunque entro e non oltre otto giorni dal ricevimento della merce. In caso di contestazione il cliente dovrà, a pena di decadenza dalla garanzia, restituire a CAM-MARINE S.r.l. il pezzo sigillato, non manomesso né smontato, entro i successivi otto giorni unitamente ad una nota accompagnamento indicante i difetti contestati; la restituzione del pezzo dovrà avvenire presso la sede CAM-MARINE S.r.l. a cura e spese del cliente. Eventuali contestazioni comportano il diritto di ritardare e/o sospendere i pagamenti dovuti dal cliente a CAM-MARINE S.r.l. qualora ciò avvenisse a ciò consegnerà la decadenza dalla garanzia. La garanzia per vizi e difetti di qualsiasi natura ed entità ha durata di sei mesi sia per la vendita di pezzi nuovi sia per le riparazioni; la vendita di componenti usati e motori ricondizionati, e decorre dalla data di consegna della merce; la garanzia dà diritto esclusivamente alla riparazione e/o alla sostituzione gratuita del pezzo risultato difettoso. Comporterà decadenza dalla garanzia il fatto che i pezzi siano stati smontati e/o montati da soggetti non autorizzati da CAM-MARINE S.r.l. o qualora detti pezzi siano stati manomessi dal cliente e/o da terzi anche tramite l'uso di pezzi prodotti altrove. Eventuali reclami e/o contestazioni, anche se fondati, non comporteranno la risoluzione anche parziale del contratto, l'annullamento delle ordinazioni e/o la loro riduzione e/o la sospensione e/o la proroga dei termini di pagamento né daranno diritto a risarcimenti di sorta per danni di ogni qualsivoglia genere, sia diretti che indiretti, potendo il cliente ottenere esclusivamente la riparazione e/o la sostituzione gratuita del pezzo riconosciuto da CAM-MARINE S.r.l. come difettoso escluso ogni altro risarcimento e/o indennizzo per danni di qualsivoglia genere o specie, sia diretti che indiretti. Egualmente nessun responsabilità è assunta CAMM S.r.l. per danni che dovessero derivare a terzi da incidenti e/o inconvenienti di qualsiasi natura che si verificassero durante l'impiego dei suoi prodotti, siano questi riconducibili a difetti o meno ed ancora quando CAM-MARINE S.r.l. ne avesse progettato l'applicazione.

6) Riserva di proprietà

I beni oggetto della fornitura sono gravati dal patto di riservato dominio sicché essi restano di proprietà di CAM-MARINE S.r.l. sino a completo pagamento del prezzo pattuito, il cliente dal momento in cui il bene è posto a sua disposizione ne diventa custode e sarà responsabile del suo perimento e danneggiamento anche per caso fortuito o forza maggiore. Nel caso siano compiuti a suo danno azioni conservative e/o esecutive sui beni ricevuti il cliente si impegna a rendere noto all'ufficio giudiziario la sua qualità di semplice depositario e/o utilizzatore del bene e ad avvisare in forma scritta ed entro 24 ore CAMM S.r.l. di quanto accaduto. Il cliente non potrà in alcun modo alterare, modificare e/o vincolare i beni oggetto della fornitura sino al totale pagamento del prezzo. Il cliente si impegna a custodire con cura e diligenza i beni oggetto della fornitura ed a lasciarli ispezionare da CAMM S.r.l. a sua semplice richiesta.

7) Foro competente – Legge applicabile

Ai contratti stipulati da CAMM S.r.l. si applica la Legge italiana. Per qualsiasi controversia derivante dal presente contratto o ad esso collegata sarà esclusivamente competente il Tribunale di Forlì, salva la facoltà per CAM-MARINE S.r.l. di rivolgersi a suo insindacabile giudizio a diverso Giudice, purché competente in forza delle Leggi in vigore.

CENTRO ASSISTENZA MOTORI MARINI – CAM-MARINE s.r.l.

Sede Legale e operativa Via Novara 21 - 48125 Ravenna (RA) - P.IVA 02712930391 - Tel. +39 335 1890143

www.cam-marine.it - info@cam-marine.it

CAM-MARINE SRL CENTRO ASSISTENZA MOTORI MARINI

www.cam-marine.it

info@cam-marine.it

CAM-MARINE SRL STANDARD SALES CONDITIONS

1) General

The following conditions of sale apply to all contracts between CAM-MARINE S.r.l and its customers;

the conditions required by the customer will be binding for CAM-MARINE S.r.l only if the customer accepts them in written form.

Any exceptions and/or changes to these general conditions must be explicitly agreed by CAM-MARINE S.r.l in written form; equally any possible clauses contained in the general terms and/or in the purpose of the customers if they are not expressly and specifically approved by CAM-MARINE S.r.l in written form will not implicate any exceptions and/or changes to these general conditions.

Any purposes and/or offers sent by the customer will not have any effect until they will be specifically approved by CAM-MARINE S.r.l; all the changes to the contract stipulated by the parts must take place exclusively in written form and must be accepted by both parts, or they will have no effects.

Any information and/or data on the details of the product and/or on its technical specifications are merely indicative and will not be binding for CAM-MARINE S.r.l unless they will be agreed in written form;

Every document related to an offer, as for example and for information only outlines, drawings, pictures, weight data, etc. are not binding save any specific written directions from CAM-MARINE S.r.l and only CAM-MARINE S.r.l will have the authority to change them in any moment; all documents belong exclusively to CAM-MARINE S.r.l and could not be divulged and/or given to third parties without a specific written authorization by CAM-MARINE S.r.l.

2) Prices and terms of payment

The prices accorder are those indicated in the offer, as long as the terms for its acceptance are not expired, or those which are in effect at the moment of the acceptance of the offer; all prices are considered ex works, taxes excluded; as well as ex warehouse considered that any other costs (special packaging, insurance, transport, etc.) will be at customer charge. Only if not differently fixed in written form, the payment would take place at product delivery; in case of delayed payment will take effect the legal interests of DLGS 231/2001.

3) Delivery terms

The delivery terms become effective from the date in which CAM-MARINE S.r.l will have formal

knowledge of the acceptance of the offer by the customer; the delivery terms are never meant compulsory and it would always be up to CAM-MARINE S.r.l an additional term of 45 days for an eventual notice of default from the customer, which will be delivered per round registered letter and/or per certified e-mail, without that, for that reason, any request of compensation for damages could be advanced by the customer and without that this could be for the customer cause of termination of the contract and/or its dissolution. Once received the customer's notice of default CAM-MARINE S.r.l could, at incontestable discretion, break the contract giving back any eventual received deposits, or carry out the contract within the term of 45 days; anyway, both in case of dissolution and execution of the contract the customer will not be entitled to any kind of damages, direct and/or indirect. Unexpected events give the right to postpone the delivery until the hindrance will not end; for unexpected events are meant all those events, which could not be foreseen with the ordinary perseverance (as for example and for information only: wars, earthquakes, natural catastrophes, value crisis, strikes, civil disorders, fires, obstacles in the circulation, etc.); in that case CAM-MARINE S.r.l will have the authority to withdraw from the contract without implicating any entitlement to compensation by the customer and/or any indemnity.

4) Shipping, packaging and passing of risk

Except for expressed contrary agreement, which for its validity must be drafted only in written form, the supply of goods and/or the return of the repaired pieces are meant ex works (Incoterms 2000) Kolben warehouse also when the parts agree that the shipping is handed in whole and/or in part by CAM-MARINE S.r.l. Shippings in carriage forward are always carried out by request and at the customer's own risk; in this case any eventual complaint for tampering and/or deficit of goods must always be filed by the receiver of the goods to the courier; if it was not possible to file the complaint directly to

the courier, it would be sent to CAM-MARINE S.r.l in written form, per round registered letter and/or per certified e-mail, not later than eight days after the receiving of the goods, or any actions in regard will fall. In fault customer's clear indications exclusively in written form CAM-MARINE S.r.l would not be in any case responsible both for the choice of the means of transport and for the fares applied by the couriers. In case it is agreed that the delivery cost will be even only in part at the expense of CAM-MARINE S.r.l, the latter could make use, at its incontestable discretion, of the cheapest means of transport and in case it is required by the customer a different mean, the eventual higher cost will be at his own expense exclusively. The insurance of the transport would be taken out only if expressly required in written form by the customer, in his name and at his expense. Any eventual objections would not give any rights to the customer to interrupt and/or delay the payment.

5) Warranty period

The customer would have to carefully check the goods as soon as he receives them; any eventual defects must be contested, otherwise the warranty will decade, exclusively in written form and anyway no later than eight days after receiving the goods. In case of dispute the customer will have to give back to CAM-MARINE S.r.l the sealed piece, neither tampered nor disassembled, within the next eight days with an accompanying letter, in which the customer reports all the contested defects, otherwise the warranty will decade; the piece return will have to take place at CAM-MARINE S.r.l offices at the expense of the customer. Any eventual disputes do not implicate any right to delay and/or suspend the payment due by the customer to CAM-MARINE S.r.l, if it happens, it will follow the forfeiture of the guaranty. The warranty against defects start from the date of delivery of the product to the customer and shell cover a period of 6 months in case of supply of new components and in case of repair service or supply of second-hand components; the warranty allows exclusively the repair and/or the free replacement of the piece resulting in defect. In case the parts have been disassembled and/ or assembled by non-authorized person, it will implicate the loss of warranty, or when these pieces have been tampered by the customer and/or by third also through the use of pieces manufactured elsewhere. Any eventual claim and/or protest, even if they are well-founded, will implicate neither the dissolution, even partial, of the contract, the cancellation of the orders and/or their reduction and/or the suspension and/or the extension of the payment terms, nor will allow the compensation of any sort of damages, both direct and indirect, because the customer could obtain exclusively the repair and/or the free replacement of the piece recognised by CAM-MARINE S.r.l as defected, except any other compensation and/or reimbursement for any sort of damages, both direct and indirect. Equally CAM-MARINE S.r.l does not take on any responsibility for damages, which must be originated to third by any sort of accidents and/or inconvenience, which could occur during the use of its products, also if they are recognised as defected or not, and also when CAM-MARINE S.r.l had planned their application.

6) Retention of title

The goods of the furniture are weighed on the retention of title, therefore CAM-MARINE S.r.l remain their propriety until the complete payment of the price agreed, the customer, from the moment in which the goods are at his disposal, becomes its keeper and will be responsible of their damage also by pure chance or due to extenuating circumstances. If cautionary and/or executive actions on the received goods are carried out to his detriment, the customer commits to let his quality of simple depositary and/or user of the good be known to the bailiff and to warn in written form and within 24 hours CAM-MARINE S.r.l of what happened. The customer could not in any way alter, modify and/or bind the goods of the furniture until the complete payment of the price. The customer commits to keep with attention and diligence the goods of the furniture and to let them been inspected by CAM-MARINE S.r.l with its simple request.

7) Competent court – Applicable law

At every contract stipulated by CAM-MARINE S.r.l is applied the Italian Law. For any disagreement

coming from this contract or connected with, it would be exclusively in charge the Court of Forlì, except for the faculty of CAM-MARINE S.r.l at its incontestable discretion to turn to a different Judge, provided that he is competent with the Law in force.

CAM-MARINE S.r.l.

Sede Legale e operativa Via Novara 21 - 48125 Ravenna (RA) - P.IVA 02712930391 - Tel. +39 335 1890143

www.cam-marine.it - info@cam-marine.it